

公演情報 2020年 3月5日(木) 19:00
 3月6日(金) 19:00
 3月7日(土) 13:30
 3月8日(日) 15:30

※上演時間は約90分
 ※日本語上演/日本語・英語字幕
 ※受付、ロビー開場は開演の1時間前、
 客席開場は開演の30分前より開始

★観客と出演するシニアとのダイアローグ
 上演の前後にホワイエでは、出演者と直接対話できる場が設けられます。年齢や個性もさまざまな出演者とのダイアローグにもぜひご参加ください。
 (全公演開演前30分、終演後60分開催予定/参加自由)

チケット情報

発売中 *2020年1月8日(水)、料金を改訂しました。

	前売	当日
一般	¥3,200*	¥3,700*
U29 (29歳以下)	¥1,500	¥2,000

※全席自由席 ※15歳以上推奨
 ※U29 (29歳以下) は証明書を受付にて要提示
 ※未就学児は膝上観劇可、入場料無料
 席が必要な場合はU29のチケットを購入してください

チケット予約

●チケットぴあ Pコード 499752
 電話：0570-02-9999 (音声ガイダンス24時間受付)
 WEB：https://t.pia.jp
 店頭販売：セブンイレブン・チケットぴあ店舗にて購入可

●ローソンチケット Lコード 34273
 電話：0570-000-407 (オペレーター対応/10:00-20:00)
 WEB：https://l-tike.com/
 店頭販売：ローソン・ミニストップにて購入可

●カンフェティ
 電話：0120-240-540 (平日 10:00-18:00)
 WEB：https://confetti-web.com/truecolors-D

●Peatix
 WEB：https://precog-tickets.peatix.com/
 ※鑑賞サポート付きチケットのご予約はこちらから

Performance information 2020.3.5 Thu 7:00 pm
 3.6 Fri 7:00 pm
 3.7 Sat 1:30 pm
 3.8 Sun 3:30 pm

*Performance duration: 90 minutes
 *Language: Japanese (with English subtitles)
 *Ticket counter open 1 hour before the start of the performance. Doors open 30 minutes before the start of the performance.

★Dialogue between Audience Members and Elderly Performers
 Before and after the show, the foyer will be open for chatting with the performers. Please take this opportunity to begin your dialogue with these unique and wise elders.
 For all performances: 30 minutes Pre-Performance, 60 minutes Post-Performance /Participation Welcomed

Tickets

*The price was revised on Wednesday, January 8, 2020.

	Advance purchase	Purchase at the door
General	¥3,200*	¥3,700*
Under the age of 29	¥1,500	¥2,000

-All seats open seating
 -Recommended for audiences above the age of 15
 -U29 (29 years old and younger) must present a certificate at the reception desk.
 -Children under the age of 6 can share seat with an adult or can purchase a seat for their own.

Reservation

Tickets can be purchased at Confetti.
 WEB https://confetti-web.com/truecolors-D-en
 TEL 0120-240-540 (10:00am-6:00pm on weekdays)

鑑賞サポート Viewing Support

True Colors Festival では、誰もが参加しやすい環境づくりをめざします。鑑賞サポートの申込方法は中面をご覧ください。
 True Colors Festival will take various initiatives and implement ideas to create a festival environment that is open to everyone and easy to attend. Please see the inside of paper for the details.

 車椅子席 Attending with wheelchair	 舞台上手話通訳 Sign language translation	 補助犬利用 Attending with assistance dog	 介助者1名無料 Up to one caregiver free admission
 日本語音声ガイド Rental of Japanese audio guide	 託児サービス Child day care service	 日本語・英語字幕 Japanese and English subtitles	

会場：スパイラルホール (東京・青山)
 Place: Spiral Hall



〒107-0062 東京都港区南青山5-6-23 スパイラル3F
 東京メトロ「表参道」駅(銀座線・千代田線・半蔵門線) B1/B3出口より徒歩0分 ※B3出口にはエレベーター・エスカレーターがあります。
 5-6-23-3F Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo 107-0062
 By Subway In front of Exit B1 of Omotesando Station (Ginza, Hanzomon and Chiyoda Lines)

「True Colors Festival -超ダイバーシティ芸術祭-」
 主催：日本財団 共催：日本財団 DIVERSITY IN THE ARTS
 特別協賛：東急グループ、TikTok
 協賛：Facebook、Twitter Japan 株式会社、ヤフー株式会社、CINRA.NET、タイムアウト東京、渋谷キューズ、パイオニア株式会社
 字幕協力：株式会社NHKグローバルメディアサービス
 後援：渋谷区、日本障害フォーラム

True Colors事務局

〒150-0043
 東京都渋谷区道玄坂1-22-7
 道玄坂ピア3F
 TEL: 03-6455-3335
 (平日10:00~18:00)
 FAX: 03-6455-3336
 MAIL: info@truecolors2020.jp

Follow me! フォローしてね

LINE 登録はこちらから→



Twitter Facebook Instagram TikTok YouTube

TRUE COLORS FESTIVAL

超ダイバーシティ芸術祭



Scan this QR code (JP) (EN)
 Please visit our website for details
 WEB: https://truecolors2020.jp BILINGUAL

学校では教えてくれない、リアルな人生の物語。

TRUE COLORS DIALOGUE

2020.
3.5(木) - **8**(日)
 スパイラルホール
 (東京・青山)

ママリアン・ダイビング・リフレックス / ダレン・オドネル
私がこれまでに体験したセックスのすべて

Mammalian Diving Reflex / Darren O'Donnell **All the Sex I've Ever Had**



Photo by Katsumi Omori

超ダイバーシティ芸術祭

世界はいろいろだから面白い。

True Colors DIALOGUE

学校では教えてくれない、リアルな人生の物語。

多様なバックグラウンドをもち、人生経験豊富なシニアたちが、勇気をもって語り始めるセックス/性にまつわる物語。自分らしく生きることを願う若者たちへエールを送る“対話型”演劇!

A True Story Of Life That They Don't Teach You At School

Stories about sex courageously being told by senior citizens with diverse backgrounds and experiences. A "dialogue-style" theater to give hope to younger generations that life can be lived however they want!

ママリアン・ダイビング・リフレックス / ダレン・オドネル 私がこれまでに体験したセックスのすべて

Mammalian Diving Reflex / Darren O'Donnell All the Sex I've Ever Had

セックス/性と向き合うことは、ありのままの自分自身=True Colorsと向き合うこと。障害や性、地域を超えて集まったシニアたちが、人生のさまざまな性に関する体験とリアルな気持ちをオープンに打ち明けます。日本で初めて上演される本作にぜひご参加ください。

To talk about sex is to talk about who you really are - about your True Colors. Despite their different backgrounds, senior citizens have come together to open up about their real feelings and experiences of sex during decisive moments of life. We hope you can participate in the Japan premier of this work.



同演目はこれまで世界15カ国で開催され、昨年の台北の台湾国立劇場でも好評を博した。National Performing Arts Centre, Taipei, Taiwan (2019)

ママリアン・ダイビング・リフレックス

カナダを本拠地に世界中で活躍しているアート&リサーチ集団「ママリアン・ダイビング・リフレックス」は、1993年に芸術監督のダレン・オドネルによって創立。コミュニティに深く関わり、遊び心にあふれる市民参加プロジェクト、挑発的なパフォーマンスイベントを展開。2017年日本でも、美容院での研修を経た「子どもたちによるヘアカット」(アーツ千代田3331)、小学生が公式審査員をつとめる「チルドレンズ・チョイス・アワード授賞式」(KYOTO EXPERIMENT2017)を開催。参加者や観客たちの対話を促し、人々をつなげ、多様なバックグラウンドを持つ個人間の障壁を取り外す手腕が高く評価されている。



チルドレンズ・チョイス・アワード ©Yoshikazu Inoue The Children's Choice Awards



子どもたちによるヘアカット ©Lead Promo Haircuts by Children

Mammalian Diving Reflex

Mammalian Diving Reflex was founded in Toronto in 1993, primarily produce stage-based performances created by Darren O'Donnell. Mammalian is always on the lookout for contradictions to whip into aesthetically scintillating experiences. The company creates site and social-specific performance events, theatre productions, participatory gallery installations, videos, art objects and theoretical texts to foster dialogue and dismantle barriers between individuals of all backgrounds by bringing people together in new and unusual ways.

ダレン・オドネルからのメッセージ

人は歳を重ねるほど、自身の弱みや本当のきもちを受け入れ、傷つくリスクを侵してもなおそれらを飾らずに伝える勇気を持つ。これは、人生の苦労や悲劇に耐えて来て、隙だらけの本心こそが普遍的かつ永続的だと理解していく過程によって生まれる勇気だ。人生はクソ野郎だ、そして私たちはそう簡単に死なない。そう、生き続けて、生き続けて、視力は衰え、髪は薄くなり、筋肉も関節も神経も末期を迎えて、そして愛する者たちは塵となる。こんなクソみたいなこと、度胸のない奴には向いてない。だがしかし、私たちの世界は無防備な本音なんて評価しない、なぜなら、人の弱みを見ることは居心地が悪くてやっかいだから。まず自分の脆さを認め始めることによって、私たちは他人の脆さをも認める勇気を持てるようになる、それがたとえ最初は侮辱のように見えても。

Darren O'Donnell's message

The older people get, the more courageous we are to accept and share our vulnerabilities. It is a courage born of enduring hardship and tragedy and understanding that vulnerability is universal and constant. Life is a bitch and then we don't die - we keep on living and living and living as our sight, hair, muscles, joints and neurons hit the road and the people we love evaporate. This shit is not for the faint of heart. But our world doesn't place much value on this vulnerability - displays of vulnerability tend to make people feel uncomfortable. Through learning to accept our own vulnerability, we build the courage to accept the vulnerability of others, even when their vulnerability appears to be an affront.



©Nicole Bazuin

ディレクション Direction
ダレン・オドネル
Darren O'Donnell

1965年カナダ生まれの作家、脚本家、映像作家、演出家で都市計画の学位を持つ。「社会の鍼治療」「子どもたちによるヘアカットと新しい社会契約のその他の証拠」の著作で市民参加の美学、革新的な契約を提案。

He is an urban cultural planner, novelist, essayist, playwright, filmmaker, performance director. His books include: Social Acupuncture (2006), which argues for aesthetics of civic engagement, and Haircuts by Children and Other Evidence for a New Social Contract (2018).

DJ
入江陽 (いりえ・よう)
Yo Irie Twitter: @iriyeoo



1987年新宿区大久保生まれ。シンガーソングライター、映画音楽家、文筆家、プロデューサー。最新曲は「気のせい」。映画音楽は「街の上で」「タイトル、拒絶」「月極オトコモダチ」「最低。」など。「装苑」「ミュージック・マガジン」で連載。

Yo Irie (born September 19, 1987) is a Japanese singer-songwriter, sound producer, film composer and writer. His latest song is "Kinosei (201912)".

鑑賞サポート申込 Request Viewing Support

※要事前申込 *Application required in advance

受付期間: 1月18日(土)10:00~2月28日(金)18:00
※予定数に達し次第、受付を終了します。

Request Period:
Saturday, January 18 (from 10:00 am) - Friday, February 28 (until 6:00 pm)
*When we have reached the maximum capacity for viewing support we will stop taking requests.

申込方法: Peatixより、チケットと鑑賞サポートを同時に申込みできます。
How to Request: You can purchase a ticket and request viewing support from Peatix.
<https://precog-tickets.peatix.com/>

※その他の申込方法をご希望の場合はTrue Colors事務局までお問い合わせください。
*If you would like to request by other means contact the True Colors Operating Office



車椅子席
Attending with Wheelchair



日本語音声ガイド
Rental of Japanese audio guide
3/7(土)13:30、3/8(日)15:30のみ



補助犬利用
Attending with assistance dog



介助者1名無料
Up to one caregiver free admission

子どものお茶の間 Children's Living Room

※要事前申込
*Application required in advance

3/7(土) 13:30、3/8(日) 15:30の回をご観劇の方には託児サービス「子どものお茶の間」をご利用いただけます。
対象年齢: 3~14歳
定員: 10名(予約受付は公演日の1週間前まで)

Target performance:
3/7 (Sat) 1:30 pm, 3/8 (Sun) 3:30 pm times only
Target age: 3-14 years
Only 10 spots available
(Reservations open till 1 week prior to show)



申込み
Request



関連イベント 詳細は公式サイトにて随時更新予定。

- 2月 慶應SFCに通う現役大学生・中島梨乃のプロデュースで、「性」や「自分らしさ」について楽しく考えるイベント
- 3月 ダレン・オドネルによるトークイベント

True Colors DIALOGUE
主催: 日本財団DIVERSITY IN THE ARTS、株式会社precog
助成: 公益財団法人東京都歴史文化財団 アーツカウンシル東京
後援: カナダ大使館

